

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций

Кафедра английской и восточной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

« 15 » января 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Деловой японский язык

По направлению подготовки – 45.03.01 Филология

Программа магистратуры – Зарубежная филология. Японский язык и
второй иностранный язык (английский)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Курс – 4 курс (8 семестр)

Луганск, 2026


Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки бакалавров по направлению подготовки 45.03.01 Филология, и профилю Зарубежная филология. Японский язык и второй иностранный язык (английский) очной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 986 (с изменениями и дополнениями) и Профессиональным стандартом, утвержденным Приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации «Об утверждении профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» от 18 октября 2013 года № 544н (с изменениями и дополнениями).

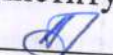
СОСТАВИТЕЛИ:

доцент кафедры английской и восточной филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ»,
кандидат филологических наук, доцент **Новикова Анна Анатольевна**;
преподаватель кафедры английской и восточной филологии
ФГБОУ ВО «ЛГПУ» **Стельников Олег Сергеевич**.

Утверждена на заседании кафедры английской и восточной филологии
Протокол от « 23 » декабря 2025 г. № 7
Заведующий
кафедрой английской и восточной филологии


 А.А. Новикова

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института
филологии и социальных коммуникаций
Протокол от « 14 » января 2026 г. № 6
Председатель учебно-методической комиссии Института филологии и
социальных коммуникаций

 А.В. Сысенко

СОГЛАСОВАНО:

Директор Департамента образования

 В.В. Савенков

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цель изучения дисциплины – формирование коммуникативной компетенции будущего специалиста, которая позволяет использовать японский язык как средство профессионального и межличностного общения.

Задачи изучения дисциплины:

- 1) изложить основные положения о строении современного делового японского языка;
- 2) научить студентов на основе наблюдения языковых фактов делать обобщения о современном деловом японском языке, давать правильную интерпретацию языковым явлениям, иллюстрировать их конкретными языковыми примерами;
- 3) формировать умение свободного устного и письменного общения в различных деловых коммуникативных ситуациях.

В рамках данной программы приоритетным является развитие социокультурной составляющей указанной компетенции в неразрывной связи с остальными составляющими.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Деловой японский язык» входит в формируемую участниками образовательных отношений часть дисциплин учебного плана.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

знания:

- языковой нормы японского языка;
- правил и норм делового общения;
- базовых компонентов культуры страны;

умения и навыки:

- вести деловую переписку в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «Культура и общение», «Теоретический курс японского языка», и служит основой для изучения дисциплин «Художественные направления в истории японской культуры», «Практика устной и письменной речи японского языка» и прохождения преддипломной практики.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по дисциплине
Общепрофессиональные		
ОПК-5. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе	ОПК-5.1. Знает содержание процессов самоорганизации и самообразования, их особенностей и технологий реализации, исходя из целей совершенствования	Знает: Основы перевода текстов разных жанров, особенности процесса редактирования текстов разных жанров; основные

педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	профессиональной деятельности; лексические и грамматические нормы иностранного языка и устойчивые формулы общения на иностранном языке; специфические признаки, определения, типологию, возможности их системного комбинирования ОПК-5.2. Умеет самостоятельно строить процесс овладения информацией, отобранной и структурированной для выполнения профессиональной деятельности; ОПК-5.3. Владеет навыками выполнения речевых действий, необходимых для установления и поддержания профессионального общения на иностранном языке; навыками создания текста перевода и редактирования перевода; тематическим вокабуляром в области научной коммуникации; навыками редактирования научного текста	признаки жанров академического письма (реферат, тезисы доклада, аннотация, статья, эссе, рецензия); особенности научного стиля современного английского языка Умеет: вычленять смыслы для осуществления перевода, применять переводческие трансформации, выявлять ошибки в переводе, осуществляя редактуру и саморедактуру; самостоятельно создавать научные тексты на японском языке. Владеет: приемами саморегуляции эмоциональных и функциональных состояний при выполнении профессиональной деятельности.
--	--	---

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Заочная форма
8 семестр		
Общая трудоемкость дисциплины	108 (3 зач.ед.)	—
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	40	—
Лекции	12	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	28	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	4	-
Самостоятельная работа студента (всего часов)	64	-
Форма аттестации	зачет	

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины 8 СЕМЕСТР

Содержательный модуль 1.

Тема 1. Переговоры. Деловые встречи.

Тема 2. Японская письменность. Особенности грамматического строя японского языка.

Тема 3. Правительственные переговоры.

Тема 4. Япония и страны АТР.

Тема 5. Международные конференции.

Содержательный модуль 2.

Тема 6. Деловая переписка.

Тема 7. Оформление японского конверта. Письмо другу.

Тема 8. Оформление художественной открытки.

Тема 9. Резюме.

Тема 10. Письмо-приглашение.

Тема 11. Письмо-увольнение.

4.3. Лекции

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
8 семестр			
1	Переговоры. Деловые встречи.	2	-
2	Японская письменность. Особенности грамматического строя японского языка.	2	-
3	Правительственные переговоры.	2	-
4	Япония и страны АТР.	4	-
5	Международные конференции.	2	-
Итого:		12	-

4.4. Практические / семинарские занятия

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
8 семестр			
1	Деловая переписка.	4	
2	Оформление японского конверта. Письмо другу.	4	
3	Оформление художественной открытки.	4	
4	Резюме.	6	
5	Письмо-приглашение.	6	
6	Письмо-увольнение.	4	
Итого:		28	

4.5. Лабораторные работы

Не предусмотрены учебным планом.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/ п	Наименование темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
8 семестр				
1	Горячие точки планеты	Конспектирование материала по теме	6	
2	Международные встречи и консультации	Конспектирование материала по теме	6	
3	Политические выборы	Конспектирование материала по теме	6	
4	Борьба с международным терроризмом	Конспектирование материала по теме	6	
5	Президентские выборы	Конспектирование материала по теме	6	
6	Япония и АСЕАН	Конспектирование материала по теме	6	
7	Российско-японские отношения	Конспектирование материала по теме	4	
8	Российско-японские экономические отношения	Конспектирование материала по теме	6	
9	Политические выборы (страны Европы и Ближнего Востока)	Конспектирование материала по теме	4	
10	Деловое письмо (публицистика)	Конспектирование материала по теме	6	
11	Деловое письмо (эпистолярный стиль)	Конспектирование материала по теме	4	
12	Научные статьи	Конспектирование материала по теме	4	
Итого:			64	

4.7. Курсовые работы/ проекты

Не предусмотрены учебным планом.

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

Информационные технологии: использование электронных образовательных ресурсов при подготовке к лекциям и практическим занятиям.

Работа в команде: совместная работа студентов в группе при выполнении групповых домашних заданий, совместная работа в группе при выполнении заданий на занятии.

Проектная технология: подготовка индивидуальных или групповых проектов, связанных с тематикой программного обучения.

Технология «Языкового портфеля»: ведение дневниковых записей на японском языке со включением новой лексики, подбор и оформление тематических вордлистов для самостоятельного изучения.

Интерактивное обучение: проведение дискуссий на парах, подготовка речей на проблемные темы с последующим обсуждением представленных точек зрения.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины

Учебные достижения по дисциплине «Деловой японский язык» оцениваются по модульно-рейтинговой системе, в основе которой лежит принцип пооперационной отчетности, обязательности модульного контроля, накопительной системы оценивания уровня знаний, умений и навыков; расширения количества итоговых баллов.

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине, в различных формах:

1. Методы устного контроля: индивидуальный и фронтальный опрос.
2. Методы письменного контроля: лексические диктанты, написание сочинений, чтение и перевод текстов, модульная контрольная работа.

Промежуточный контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме письменного зачета (включает в себя лексический и грамматический материал, пройденный в рамках изучения курса) в 8 семестре.

Система оценивания учебных достижений студентов, оценочные средства представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплины (приложении).

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература:

1. Фролова Е.Л. Японский язык. Эпистолярный стиль: учебное пособие / Е.Л. Фролова. — Москва: Издательский дом ВКН, 2021. — 218 с. — ISBN 978-5-7873-1791-6. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/125950.html> (дата обращения: 26.02.2025). — Режим доступа: для авторизир. пользователей;

2. Чиронов С.В. Деловая переписка на японском языке = 日本語のビジネスレター: учебное пособие / С.В. Чиронов, Е.В. Сладкова; под редакцией Х. Миядзаки. — Москва: МГИМО, 2019. — 450 с. — ISBN 978-5-9228-2133-9. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/294485> (дата обращения: 26.02.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

б) дополнительная литература:

1. Бессонова Е.Ю. Лексический минимум. Язык политики (японский язык): учебно-методическое пособие / Е.Ю. Бессонова. — Москва: ВКН, 2022. — 174 с. — ISBN 978-5-7873-1981-1. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/365075> (дата обращения: 26.02.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Гуревич Т.М. Японский язык: стратегия и тактика делового общения: учебное пособие / Т.М. Гуревич. — Москва: ВКН, 2019. — 272 с. — ISBN 978-5-7873-1401-4. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/345950> (дата обращения: 26.02.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

в) интернет-ресурсы:

1. <http://bjrs.info/>
2. <http://www.japan-voyage.com/>
3. <http://magazeta.com/>
4. <http://www.japansecio.com/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Практические занятия проводятся в аудиториях, оборудованных аудио- и видеотехникой, качественной доской, возможны лингафонный и компьютерный классы.

Средства компьютерной техники также рекомендуется использовать при выполнении самостоятельных работ, подготовке домашних заданий и выполнении заданий учебного программного обеспечения для изучения японского языка.

Видеопроектор, настенный экран, ноутбук, телевизор, колонки, доступ к сети Интернет, интерактивная доска. В компьютерном классе должны быть установлены средства MS Office, японские шрифты, кодировки японского языка.

9. Лист дополнений и изменений

№ п/п	Дата внесения изменения / дополнения	Основание	Содержание изменения / дополнения	Лица, подтверждающие изменение / дополнение	
				Заведующий кафедрой А.А. Новикова	Директор Института О.С. Перетятая